

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 AVRIL 2016

PROCÈS-VERBAL de l'assemblée ordinaire du conseil municipal de la Ville de Clermont, tenue à l'hôtel de ville de Clermont, le 11 avril 2016 à 20 heures.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET CONSTATATION DU QUORUM

Sont présents : *M. Éric Maltais, conseiller*
M. Luc Cauchon, conseiller
M. Jean-Marc Tremblay, conseiller
M. Réal Asselin, conseiller
Mme Solange Lapointe, conseillère
M. Bernard Harvey, conseiller

Sous la présidence de Monsieur le maire Jean-Pierre Gagnon

Étaient également présents :

Mme Brigitte Harvey, directrice générale
M. Daniel Desmarceaux, directeur général adjoint et directeur des travaux publics

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR **RÉSOLUTION NO. 10780-04-16**

Les membres du conseil municipal ont pris connaissance de l'ordre du jour adressé précédemment.

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON ET DÛMENT RÉSOLU QUE l'ordre du jour présenté soit adopté en ajoutant une résolution pour autoriser un déplacement à Québec le 21 avril 2016 et en conservant la mention « affaires nouvelles ».

- 1. Ouverture de l'assemblée et constatation du quorum.**
- 2. Adoption de l'ordre du jour**
- 3. Approbation du procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 21-03-2016**
- 4. Appel d'offres et soumissions**
- 5. Administration, finances et ressources humaines**
 - 5.1 Octroi d'aides financières
 - 5.2 Nomination d'une mairesse-suppléante
 - 5.3 Permis d'alcool activités estivales 2016
 - 5.4 Rapport financier au 31 décembre 2015
 - 5.5 Engagement de m. Jean-François Gauthier – coordonnateur terrain de jeux
 - 5.6 Autorisation de vente de terrain – Jean-Philippe Bureau
 - 5.7 Autorisation de vente de terrain - 9286-6425 Québec Inc.
 - 5.8 Autorisation de déplacement à Québec
- 6. Travaux Publics**
- 7. Urbanisme et environnement**
- 8. Sécurité incendie**
 - 8.1 Bilan des actions en sécurité incendie sur le territoire de la Ville de Clermont
- 9. Loisirs, culture et tourisme**
 - 9.1 Demande d'aide financière – Accompagnement – Programme d'aide au loisir des personnes handicapées
- 10. Avis de motion et règlements**
 - 10.1 Adoption du règlement no. VC-441-16 créant un programme d'aide technique et financier pour propriétaires de bâtiments résidentiels faisant partie de l'inventaire du patrimoine bâti de la Ville de Clermont.
- 11. Comptes**
 - 11.1 Ratification des déboursés et salaires de mars 2016
 - 11.2 Autorisation de paiement des comptes à payer au 31 mars 2016

- 12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS
- 13. Levée de l'assemblée

**3. APPROBATION DE PROCÈS-VERBAL
RÉSOLUTION NO. 10781-04-16**

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER BERNARD HARVEY ET DÛMENT RÉSOLU QUE les membres du conseil municipal acceptent le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 21 mars 2016, et ce avec dispense de lecture; une copie dûment certifiée leur a été remise dans les délais prescrits à l'article 333, alinéa 2 de la *Loi sur les Cités et Villes* (L.R.Q., c. C-19).

4. APPEL D'OFFRES ET SOUMISSIONS

5. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES

**5. OCTROI D'AIDES FINANCIÈRES
RÉSOLUTION NO. 10782-04-16**

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER BERNARD HARVEY ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont octroie les aides financières suivantes :

- Association des pompiers de Clermont 750 \$
Souper annuel du 30 avril 2016
- Centre d'études collégiales en Charlevoix 200 \$
Gala de la réussite 2016

**5.2 NOMINATION D'UN MAIRESSE-SUPLÉANTE
RÉSOLUTION NO. 10783-04-16**

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON ET DÛMENT RÉSOLU QUE Madame Solange Lapointe, conseillère au district # 5, soit nommée mairesse-suppléante pour la période du 1^{er} mai au 31 août 2016.

QUE la présente résolution soit adressée à la Caisse Desjardins de Charlevoix-Est, Centre de services Clermont, 180 boulevard Notre-Dame, Clermont, G4A 1G1.

**5.3 PERMIS D'ALCOOL – ACTIVITÉS ESTIVALES 2016
RÉSOLUTION NO. 10784-04-16**

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN ET DÛMENT RÉSOLU QUE Mme Brigitte Harvey, directrice générale, soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville de Clermont, une demande de permis pour vendre des boissons alcoolisées au cours de l'année 2016, sur le site du Parcours des Berges « Alexis-le-Trotteur » ainsi qu'à l'aréna de Clermont, s'il y a lieu.

QUE la présente résolution soit adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec, 560 Boulevard Charest Est, Québec G1K 3J3.

**5.4 RAPPORT FINANCIER AU 31 DÉCEMBRE 2015
RÉSOLUTION NO. 10785-04-16**

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE, APPUYÉE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont accepte le rapport financier de la Ville de Clermont au 31 décembre 2015, préparé par la firme Benoit Côté, cpa, 249 rue John-Nairne, suite 120, La Malbaie.

QUE la présente résolution soit adressée à M. Benoit Côté, cpa, 249 rue John-Nairne, suite 120, La Malbaie, Québec G5A 1M4.

**5.5 ENGAGEMENT DE JEAN-FRANÇOIS GAUTHIER – COORDONNATEUR DU TERRAIN DE JEUX
RÉSOLUTION NO. 10786-04-16**

ATTENDU QUE la Ville de Clermont a procédé par appel de candidature afin de procéder à l'engagement d'une personne pour le poste de coordonnateur (trice) du terrain de jeux ;

Après étude des candidatures reçues et sur recommandation du comité formé à cet effet, **il est proposé par Monsieur le Conseiller Éric Maltais, appuyé par Monsieur le Conseiller Bernard Harvey et dûment résolu** de procéder à l'engagement de monsieur Jean-François Gauthier, et ce à compter du 25 mai 2016.

Le statut de ce poste est celui de surnuméraire et les conditions de travail qui s'y rapportent sont prévues dans la convention collective en vigueur.

QUE la présente résolution soit adressée à Monsieur Jean-François Gauthier, 1869 rue Pruneau app. 3, Saint-Maurice (Québec) G0X 2X0 ainsi qu'au Syndicat des employés municipaux de Clermont et St-Aimé-des-Lacs Inc.

**5.6 AUTORISATION DE VENTE DE TERRAIN – JEAN-PHILIPPE BUREAU
RÉSOLUTION NO. 10787-04-16**

ATTENDU QUE monsieur Jean-Philippe Bureau, demeurant au 6 rue des Saules à Saint-Hilarion, s'est porté acquéreur d'un terrain de la Ville de Clermont, sur le lot 5 172 714 au cadastre du Québec en date du 30 octobre 2014;

ATTENDU QUE l'article 12 des conditions spéciales incluses au contrat de vente réserve à la Ville un droit de rachat du terrain, dans l'éventualité où l'acquéreur désire s'en départir dans un délai de 2 ans;

ATTENDU QUE monsieur Jean-Philippe Bureau a fait connaître son désir de procéder à la vente de son terrain;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE, APPUYÉE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont autorise monsieur Jean-Philippe Bureau à vendre son terrain à une tierce partie, renonçant ainsi à sa priorité de rachat.

QUE la présente résolution soit adressée à monsieur Jean-Philippe Bureau, 6 rue des Saules, Saint-Hilarion (Québec) G0A 3V0.

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 AVRIL 2016

5.7 AUTORISATION DE VENTE DE TERRAIN – 9286-6425 QUÉBEC INC. RÉSOLUTION NO. 10788-04-16

ATTENDU QUE la compagnie 9286-6425 Québec Inc., représentée par monsieur Réjean Dumais, 127 rue Bertrand à Québec, s'est portée acquéreur d'un terrain de la Ville de Clermont, sur le lot 5 172 716 au cadastre du Québec en date du 30 octobre 2014;

ATTENDU QUE l'article 12 des conditions spéciales incluses au contrat de vente réserve à la Ville un droit de rachat du terrain, dans l'éventualité où l'acquéreur désire s'en départir dans un délai de 2 ans;

ATTENDU QUE monsieur Réjean Dumais a fait connaître son désir de procéder à la vente de son terrain;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont autorise la compagnie 9286-6425 Québec Inc. à vendre son terrain à une tierce partie, renonçant ainsi à sa priorité de rachat.

QUE la présente résolution soit adressée à monsieur Réjean Dumais, 9286-6425 Québec Inc., 127 rue Bertrand, Québec (Québec) G1B 1H8.

5.8 AUTORISATION DE DÉPLACEMENT À QUÉBEC RÉSOLUTION NO. 10789-04-16

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON, APPUYÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE ET DÛMENT RÉSOLU QUE M. le Maire Jean-Pierre Gagnon soit autorisé à représenter la Ville de Clermont dans le cadre d'une réunion de la Société des Établissements de Plein-Air du Québec (SEPAQ) qui se tiendra à Québec le 21 avril 2016.

Les frais de déplacement seront remboursés conformément à la réglementation en vigueur.

6. TRAVAUX PUBLICS

7. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

8. SÉCURITÉ INCENDIE

8.1 BILAN DES ACTIONS EN SÉCURITÉ INCENDIE SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE CLERMONT POUR L'ANNÉE 2015 RÉSOLUTION NO. 10790-04-16

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont accepte le bilan des actions en sécurité incendie sur le territoire la municipalité pour l'année 2015 et portant le numéro de pièce P1-2016-04-11.

9. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

9.1 PROGRAMME D'ASSISTANCE FINANCIÈRE AU LOISIR DES PERSONNES HANDICAPÉES VOLET 1 - SOUTIEN À L'ACCOMPAGNEMENT RÉSOLUTION NO. 10791-04-16

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON, APPUYÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont présente une demande d'aide financière dans le cadre du

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 AVRIL 2016

Programme d'assistance financière au loisir des personnes handicapées dans la région de la Capitale-Nationale (Volet 1 – Soutien à l'accompagnement).

Dans l'éventualité de l'acceptation de financement, la Ville de Clermont s'engage à utiliser ces fonds tel que prévu au programme et à respecter les exigences de l'ULS de la Capitale-Nationale.

10. AVIS DE MOTION ET RÈGLEMENTS

10.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO. VC-441-16 CRÉANT UN PROGRAMME D'AIDE TECHNIQUE ET FINANCIER POUR PROPRIÉTAIRES DE BÂTIMENTS RÉSIDENTIELS FAISANT PARTIE DE L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE BÂTI DE LA VILLE DE CLERMONT RÉSOLUTION NO. 10792-04-16

ATTENDU QUE la Ville a réalisé un inventaire du patrimoine bâti sur son territoire;

ATTENDU QUE la Ville souhaite soutenir les propriétaires de bâtiments résidentiels patrimoniaux dont la valeur patrimoniale a été identifiée comme exceptionnelle et supérieure ou dont la valeur historique est préservée par un PIIA, dans leurs projets d'entretien et de préservation.

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS, APPUYÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LA-POINTE ET DÛMENT RÉSOLU QUE la Ville de Clermont adopte le règlement no. VC-441-16 créant un programme d'aide technique et financier pour propriétaires de bâtiments résidentiels faisant partie de l'inventaire du patrimoine bâti de la Ville de Clermont.

11. COMPTES

11.1 RATIFICATION DES DÉBOURSÉS ET SALAIRES DE MARS 2016 RÉSOLUTION NO. 10793-04-16

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance de la liste des déboursés et des salaires du mois de mars 2016;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN ET DÛMENT RÉSOLU de ratifier les déboursés de mars 2016 au montant de 585 986,68 \$ ainsi que le versement des salaires de mars 2016 au montant de 52 862,72 \$ et portant le numéro de pièce P2-2016-04-11.

11.2 AUTORISATION DE PAIEMENT DES COMPTES À PAYER AU 31-03-2016 RÉSOLUTION NO. 10794-04-16

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance de la liste suggérée de paiement des comptes à payer de mars 2016 ;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS ET DÛMENT RÉSOLU QUE ce Conseil accepte la liste des comptes à payer pour le mois de mars 2016 et autorise la directrice générale ou son remplaçant à procéder au paiement des comptes au montant de 87 681,22 \$ certificat de crédit disponible portant le numéro 2016-04-2051 et portant le numéro de pièce P2-2016-04-11.

Je, soussignée, certifie par les présentes, qu'il y a des crédits suffisants pour les fins auxquelles la dépense décrite par la présente résolution est projetée par le conseil.

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 AVRIL 2016

Certificat de crédit no. 2016-04-2051

Directrice générale et secrétaire-trésorière

12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS

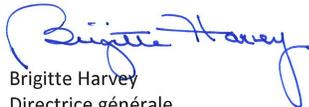
**13. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE
RÉSOLUTION NO. 10795-04-16**

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN QUE
l'assemblée soit levée à 20 h 20.

Jean-Pierre Gagnon
Maire

Brigitte Harvey
Directrice générale

VRAIE COPIE CERTIFIÉE


Brigitte Harvey
Directrice générale